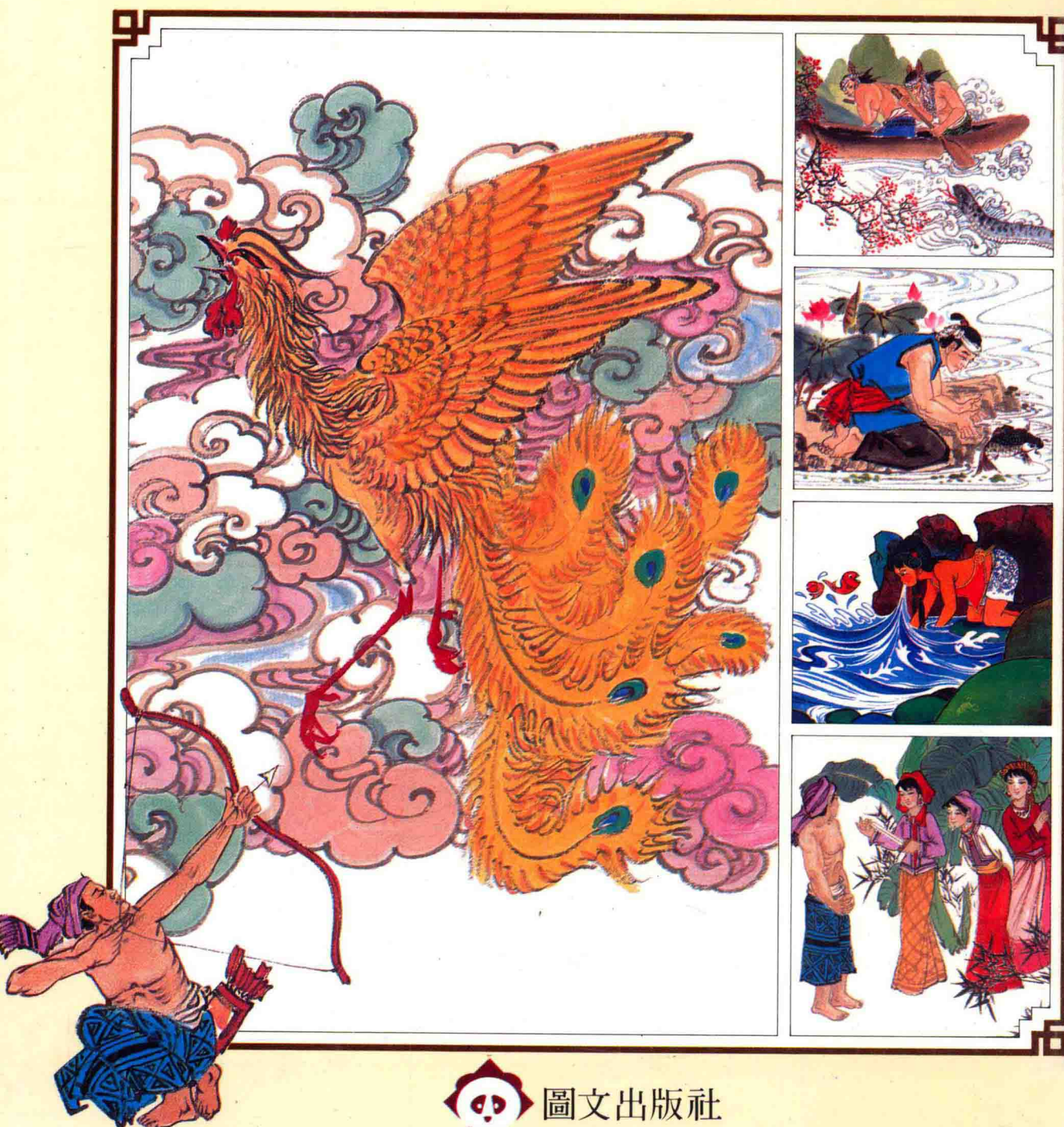


中國民間故事 (二)





中國民間故事 (二)



中國智慧寶庫

中國民間故事(二)

發行人／許鐘榮

總編輯／郭震唐

編輯顧問／張之傑

美術顧問／陳來奇

企劃顧問／呂石明

編輯主任／洪文慶

主編／李淑真

撰文／李淑真、陳慧真、劉玫良、陳月文

田慧蓀、周惠玲

美術主任／劉偉萍

美術編輯／陳士侯、陳德榮、陳淑敏、紅藝設

計群、林生雄

包裝設計／潘志輝、陳其輝

出版／圖文出版社有限公司

住址／台北市臥龍街十七巷二十五弄一號

電話／七三五一五五

郵撥帳號／〇五九一五三一六

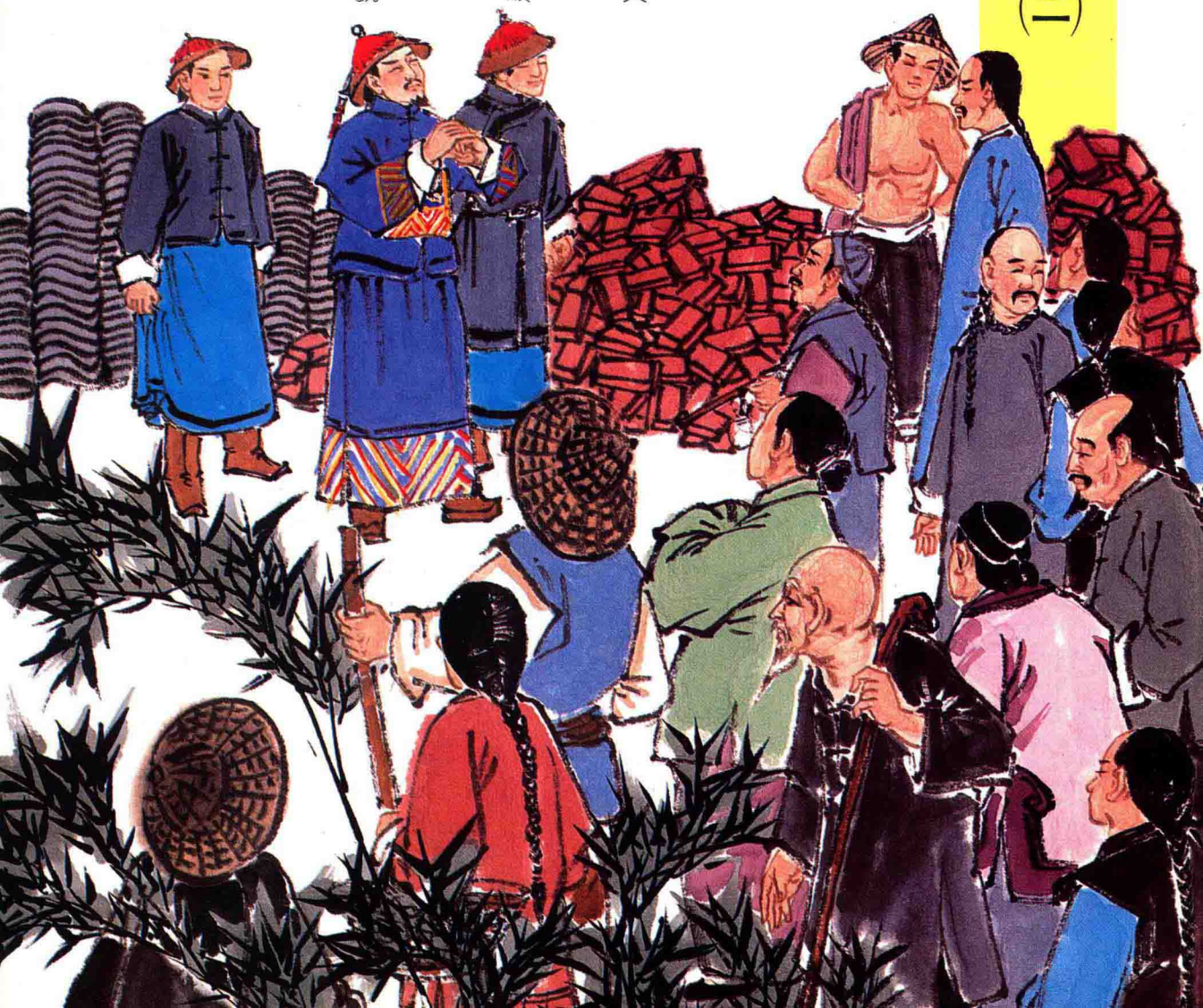
製版／天然彩色製版印刷股份有限公司

印刷／今日彩色印刷股份有限公司

中華民國七十八年九月版

行政院新聞局局版臺業字第 一九四六號

每冊定價：新臺幣四五〇元



中國民間故事

目錄

玉山兩英雄	54
玉仙園	48
叫化子的草蓆	44
西便門的羊羣	40
老燕雀	34
星娘	26
懶漢發財	24
羊不逃	22
朱熹與麗娘	14
阿凡提	8



蘆笙的故事

魚姑娘

劉員外巧立遺囑

難夕河

三日皇帝鴨母王

高亮奪水

聰明的建築家

青稞種子的來歷

蔣知府的磚瓦

大誇人與小誇人

賣炭

趙巧兒送燈臺

寶筒

真薩

122 116 110 108 106 100 92 88 82 76 72 66 62 36





中國民間故事 (二)



中國智慧寶庫

取之不盡，用之不竭——

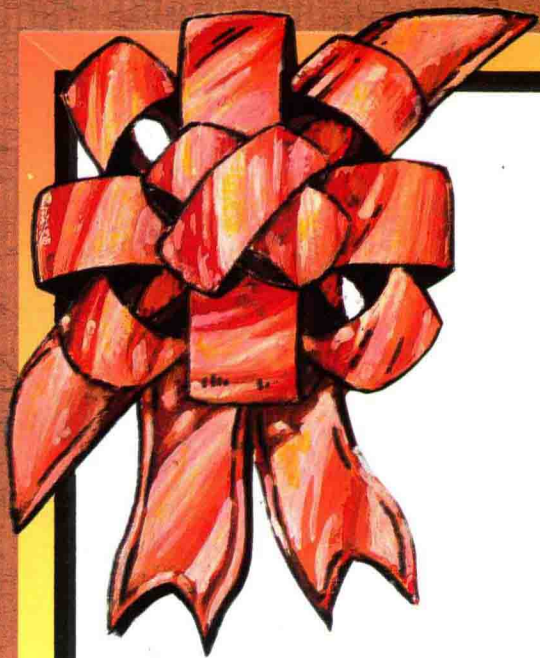
孩子是民族幼苗，是國家明日的希望。因此，兒童教育十分重要，需要格外重視。我從事兒童圖書的出版工作，已有四年之久，有感責任之重大，從不敢掉以輕心。總計這幾年共計出版了二一〇種兒童圖書，其中「自然圖書館」一〇〇冊、「科學圖書館」五〇冊經新聞局評鑑為「七十四年度優良兒童讀物」；「世界名人偉人傳」八冊榮獲「七十四年度兒童圖書金鼎獎特別推薦獎」，接著「人文圖書館」五〇冊也榮獲「七十五年度兒童圖書金鼎獎特別推薦獎」。這些榮譽肯定了它的價值。經過統計，這二一〇種圖書，已經賣出達二〇〇〇萬冊以上，也可認知它廣受歡迎的程度了。

七十五年十一月三十日，「民生報」上刊載這樣一則消息：有一位臺北市大龍國小四年級的小朋友，他很喜歡讀書，在不到一年當中，向圖書館借閱了五九八本書，圖書館因此還頒獎給他。這位小朋友告訴記者，在這五九八本書中，他最喜歡的是「自然圖書館」一〇〇冊，還特別強調他全部都看完了。

做為一個出版人，看到這樣的報導，心中實在有說不出的滿足。對於兒童書的出版工作，我已經做了過河卒子，只好拼命向前了。

經過很長一段時間的構思和編輯，現在我們又展開了「中國孩子的百寶箱」的出版。「中國孩子的」是特別強調這是專為中國小孩設計之意，而不是信手拈來，不假思索的舶來之作。「百」意味著豐富、週全、完整、廣泛、多樣之意；而「寶箱」則象徵其精、其美，以及對吾人自期、自許之意。





「中國孩子的百寶箱」包含著許多單元，其中第一個單元，我們名其為「中國智慧寶庫」，共計有二十四冊之多。我一直以為：我們有責任讓孩子在白雪公主和白馬王子的西洋童話之外，也能探求自己國家的文化之美。向博大精深的中國取材，以中國文化之營養，培育民族幼苗，一直是許多兒童教育學家、兒童文學家的願望，今天我們以實際行動來完成它。

我們把「中國智慧寶庫」大分為七個子題，即中國五千年、美麗秋海棠、中國寓言故事、中國成語故事精選、中國神話天地、中國科學與技術、中國民間故事等。我們希望把孩子帶到中國的歷史時間和地理空間之中，讓他們充分體會認知中國的一切，諸如寓言的譬喻之妙，成語的言簡意賅、神話的豐美、中國歷史的悠遠、中國大地的廣博，以及民間故事中所反映的民族特性等。

每一個人都只有一次童年，每個孩子都有一顆可供陶冶捏塑充滿希望的心靈，透過這些可觀可讀，雋永深刻的「中國智慧寶庫」，我希望我們的孩子都能得到豐富美妙的中國智慧，都能做一個堂堂正正的中國人。

許鐘榮

謹序

中華民國七十六年二月十七日



編序

當我們提到「民間故事」時，總會想到，在一個晴朗的夜晚，滿天都是小星星，大家拿著小板凳，一起坐在樹影下，聽老公公或老婆婆講故事。他們講的，多半就是民間故事，像「膠添丁」啦！「桃花女」啦！「蚯蚓天使」啦！一邊聽還得一邊打蚊子，總要一直聽到猛打瞌睡，眼皮不聽話的垂下來，才肯回家睡覺。

可是，在現代這種忙碌的工商社會裡，我們住的是高樓大廈，看的是柏油馬路，大家都忙得不得了，連小朋友也忙著上學、忙著作功課，忙著學電腦、學鋼琴、學……誰有空為小朋友講故事？哪裡去找「在星空下聽故事」的好時光？好像都已經是不可能的事了。

可是，是不是因此就沒有故事可聽了？愛聽故事的小朋友，也只好去看電視裡千篇一律的連續劇了？

不！我們當然要讓每一個小朋友有故事可欣賞，有故事可享受，我們總會有辦法的，不是嗎？

這就對了，我們因此策劃了一套「中國民間故事」。

也許，聽老公公和老婆婆講民間故事時，小朋友只能聽到「所有的民間故事中的一小部分」。而我們做了更多的改善，我們的民間故事素材，來自全中華民族，來自不同的省分，不同的角落。經過精密的淘汰和選擇之後，呈現在小朋友眼前的，就是最精采的那一部分。

曾經，有小朋友說：「民間故事？民間故事有什麼好看？人家我們同學都是看『世界名著』，像白雪公主或醜小鴨，那才好看咧。」其實，你們知道嗎？有許多世界名著就是用他們的民間故事改編來的。一些喜歡寫故事的作家們，經常四處去搜集精采的民間故事，選擇其中最好聽的，改寫成適合小朋友看的童話故事。由於故事太



精采了，所以，令世界的小朋友都喜歡看。於是，那個故事就成為「世界名著」了。

而且，民間故事有一個很大的特色，就是它具有很濃厚的民族色彩，例如：生活習慣、說話的語氣、服裝等等，都是別人無法模仿的。也許我們可以創作一個新的童話故事，但我們却無法創作一個民間故事，我們只能改寫。可見得，一個民間故事，是永遠屬於一個民族的。中國民間故事，當然也永遠只屬於中國。沒有任何其他國家可以「偷偷變成他們的」。這是很重要、也是很值得我們驕傲的一點。因為，看完之後你才會知道：「只有像中國這樣廣大的土地和悠久的歷史文化，才有不輸世界名著的、精采的民間故事，而且非常的豐富！」

李子誦 謹序

中華民國七十六年二月



中國民間故事

目錄

玉山兩英雄	54
玉仙園	48
叫化子的草蓆	44
西便門的羊羣	40
老燕雀	34
星娘	26
懶漢發財	24
羊不逃	22
朱熹與麗娘	14
阿凡提	8



蘆笙的故事

36

魚姑娘

62

劉員外巧立遺囑

66

難夕河

72

三日皇帝鴨母王

76

高亮奪水

82

聰明的建築家

88

青稞種子的來歷

92

蔣知府的磚瓦

100

大誇人與小誇人

106

賣炭

108

趙巧兒送燈臺

110

寶筒

116

真薩

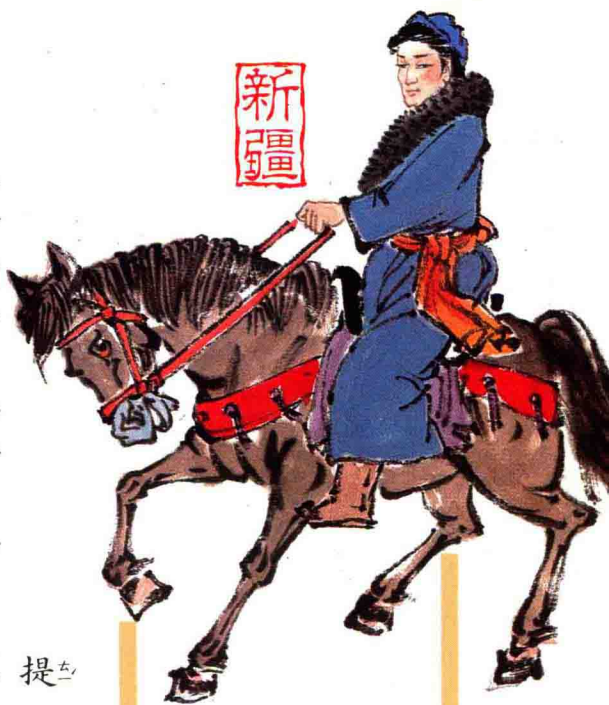
122





阿凡提篩沙種金，
計騙貪心的皇帝。

新疆



阿凡提的故事

提，真是無人不知，無人
不曉，在族中，誰要是受
了欺負，都要去告訴阿凡

提，阿凡提機靈聰明，總
會想出辦法為他們討回公
道。
有一天，皇帝下令全城
百姓在街邊歡送他，因

為他要出遊遠方。阿凡提
也跪在路邊送皇帝，還順
便拿個篩子，認真地篩著
地上的沙土，皇帝好奇地
問他：

「阿凡提，你在做什
麼呀？」

阿凡提回答：

「高貴的皇上，我在

種金子呀！」



說：

皇上一聽，嚇一跳，

種？

「什麼？金子也可以

兩呢！」

「對呀，種五兩長十

忙著種他的金子了。

阿凡提說完，接著又

不出遊了，就拿出五兩金

子，拜託阿凡提幫他種，

阿凡提恭敬地答應了。

三天後，阿凡提拿著

十兩金子送進宮裡給皇帝

，皇帝高興極了，就說：

「阿凡提，你要多少



阿凡提智騙富人的外套，
把它們當柴火燒了，
氣得富人們頭也不回地
走了。

金子當種子，就請盡量說
吧，我都可以供你，只要
種出來的金子給我八成就
夠啦。」
阿凡提就高興地要了
黃金帶回家了。
五天後，阿凡提進宮
來見皇帝，皇帝迫不及待
的問：
「阿凡提呀！金子呢
？一定種得像山那麼高高
一堆了吧？」
阿凡提哭哭啼啼起來
，半天才說：
「皇上，運氣實在不
好哇！這幾天不下雨，金

子都枯死了呀！

皇帝聽了大怒，說：

「阿凡提，你存心騙我是嗎？哪有金子也會死的？」

的？

阿凡提立刻擦乾眼淚

說：

「咦！皇帝，你既然

相信金子可以種，怎麼不

相信金子也會枯死呢？」

皇帝被問得啞口無言



，只好放阿凡提回去了。

許多富人聽說皇帝

被阿凡提騙了，便集合在

一起，要為皇帝報仇。

他們一窩蜂地來到阿

凡提家裡，又哭又叫大聲地說：

「啊——！不好了，

世界末日到了呀！」

說著，就捉住阿凡提

家的羊兒，又說：

「阿凡提！世界末日

到了，你留著羊有什麼用

？我們來幫你吃了吧！」

阿凡提也不反對，他

笑嘻嘻地說：

「對！對！世界末日

到了，羊送你們吃吧！你

們脫下外套，我來掛好。

你們先到院子裡休息，我

來殺羊吧！」

富人們聽了，便都脫了外套，交給阿凡提，一夥人說說笑笑地到院子乘涼休息。

阿凡提殺好了羊，就用富人們的外套當柴火燒了來煮羊肉，過了一會兒

，富人們進來嚷著說：「阿凡提，羊肉煮好了沒有呀？」

阿凡提說：「還沒呀！再等一會兒吧。」

說著，把最後一件外套扔進火裡。

富人一看，嚇壞了，

連忙叫著說：「哎呀！阿凡提，你怎麼燒了我們的外套！」

阿凡提輕鬆地說：「這有什麼關係呢？反正，世界末日已經到了，留下外套也沒有用！」

一席話說得富人們個個面紅耳赤，羊肉也不吃了，都氣嘟嘟地回家去。

隔了幾天，富人們又想了一個計謀，他們派人來請阿凡提去吃西瓜。

阿凡提明知有詐，也

不怕，就騎著馬去了。

到了富人家的時候，和富人們坐成一圈，大家把西瓜切了，分著吃，富人們吃了西瓜，就故意把西瓜皮都丟到阿凡提面前，

阿凡提也不抗議，繼續吃他的西瓜。

吃完了西瓜，富人們大驚失色地嚷著：「哎呀！大家看呀！」

阿凡提多麼貪吃，他一個

人面前的西瓜皮堆得比山高哪！

阿凡提冷冷地說：「是呀！我吃西瓜還留下瓜皮，你們吃西瓜，